

# INFORME ANUAL 2025

## Maya Health Alliance

### Wuqu' Kawoq



# DE NUESTRA DIRECTORA EJECUTIVA

Estimadas amigas y amigos:

Este año comenzó con un debilitamiento de la infraestructura mundial de salud y con la equidad en salud relegada a un segundo plano en las conversaciones sobre financiamiento.

Pero, gracias al esfuerzo y al talento de nuestro equipo, así como al compromiso de personas solidarias como ustedes, no solo logramos proteger los servicios esenciales de salud, sino que también continuamos innovando y ampliando nuestro alcance.

Algunos de los logros más destacados de 2025:



**Ayudando a que la niñez prospere.** Desarrollamos un nuevo enfoque para prevenir y tratar la desnutrición que promueve tanto el desarrollo físico como el cognitivo, brindando a niñas y niños el mejor comienzo posible en la vida.

**Fortaleciendo la atención médica para las mujeres.** Fuimos una de las organizaciones seleccionadas por Action for Women's Health, una convocatoria internacional financiada por Pivotal que recibió más de 4,000 postulaciones de 119 países. Este reconocimiento impulsará de manera significativa nuestro trabajo en atención preventiva para mujeres de comunidades rurales del Altiplano Central de Guatemala.

**Fortaleciendo la atención materna y neonatal.** Duplicamos nuestro trabajo con comadronas y navegadoras de atención, e incorporamos personal técnico especializado en atención neonatal para ayudar a garantizar que las mujeres embarazadas y los recién nacidos reciban atención que salva vidas en los momentos más críticos.

**Avanzando hacia la eliminación del cáncer de cuello uterino.** Adoptamos una tecnología de tamizaje más eficiente y accesible para la detección del cáncer de cuello uterino, y obtuvimos hallazgos importantes sobre las cepas específicas del VPH presentes en Guatemala, con implicaciones relevantes para las estrategias de prevención.

Cerramos el año con un espíritu de inspiración y colaboración al reunir a más de 400 participantes de 40 países, entre ellos la Vicepresidenta de Guatemala y el Ministro de Salud, en el Congreso de la Asociación Internacional de Pediatría del Desarrollo. Fue una oportunidad extraordinaria para aprender de experiencias de todo el mundo y compartir las lecciones que nos han dejado casi 20 años de trabajo transformando la salud en las comunidades rurales de Guatemala.

Quiero expresar mi más sincero agradecimiento por acompañarnos en estos tiempos desafiantes. Su apoyo marca una verdadera diferencia.

Con mi más sincero agradecimiento,  
Anne Kraemer, Directora Ejecutiva

**Maya Health Alliance | Wuqu' Kawoq**  
**Informe Anual 2025**



# NUESTRO TRABAJO

## COMUNIDAD

Desde el inicio, hemos estado arraigados en la comunidad. La mayoría de los miembros de nuestro equipo son mujeres indígenas mayas de las comunidades a las que servimos.

## LENGUAJE

Brindamos atención en siete idiomas mayas y en español. Nuestras trabajadoras de salud comunitaria comparten las formas de vida de las y los pacientes, sus experiencias en el sistema de salud y sus cosmovisiones culturales.

## MEJOR ACCESO, CALIDAD Y SALUD

## APRENDIZAJE

Combinamos datos, ciencia y conocimientos indígenas para identificar las prácticas más efectivas.

## COLABORACIÓN

Trabajamos con pacientes, el gobierno y organizaciones pares para maximizar beneficios y evitar duplicaciones.

Brindamos atención de alta calidad a lo largo de todo el ciclo de vida a familias en zonas rurales de Guatemala que, de otro modo, tienen poco o ningún acceso a servicios de salud. Nuestras áreas de enfoque incluyen la salud de las mujeres (salud reproductiva, prevención del cáncer y salud materna), la nutrición y el desarrollo infantil, la atención primaria, y el manejo de condiciones complejas y crónicas como la diabetes y la hipertensión.

## MISIÓN

Construyendo equidad y transformando la salud en las zonas rurales de Guatemala.

## VISIÓN

Todas las personas tienen acceso a atención de alta calidad, sin importar dónde hayan nacido o qué idioma hablen.

*He estado constantemente impresionado con la sostenibilidad y eficacia de Wuqu' Kawoq, algo que es poco común en organizaciones no gubernamentales en Guatemala. Su liderazgo, compuesto principalmente por mujeres mayas, ha fomentado alianzas de confianza tanto con instituciones académicas como con las comunidades locales a las que sirven.*

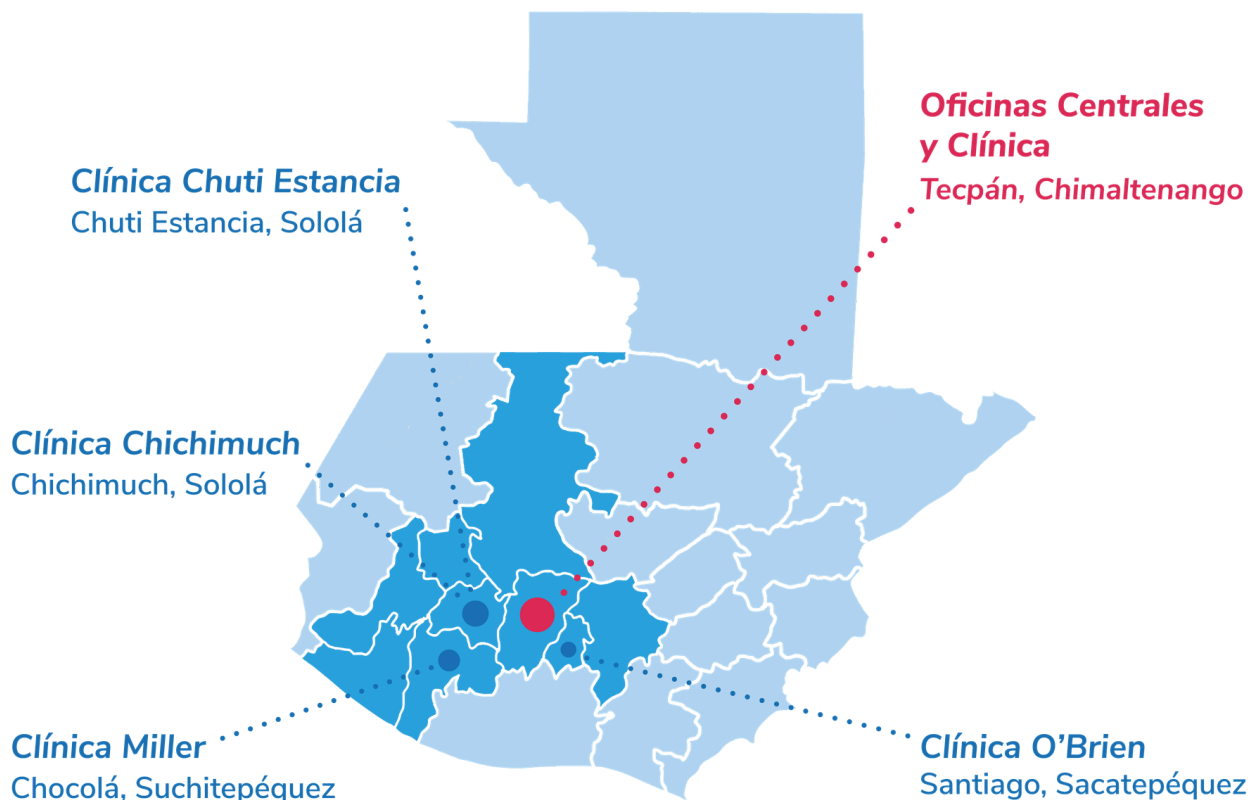
-Dra. Emily Kim, University of Cincinnati West Chester Family Medicine

# DÓNDE TRABAJAMOS

Maya Health Alliance se lanzó en 2007 con líderes de la comunidad maya kaqchikel de Santiago, Sacatepéquez, quienes tenían la visión de hacer que la atención médica de alta calidad y asequible fuera accesible para su comunidad.

Hoy brindamos atención en siete idiomas mayas en cientos de pequeñas aldeas en nueve departamentos de las tierras altas centrales de Guatemala: Chimaltenango, Guatemala, Quetzaltenango, Quiché, Retalhuleu, Sacatepéquez, Sololá, Suchitepéquez y Totonicapán.

Muchas de las comunidades donde trabajamos han enfrentado históricamente múltiples barreras para acceder a atención médica de calidad, incluyendo el costo, la distancia y la discriminación. Como resultado, estas comunidades presentan altas tasas de desnutrición y retraso en el crecimiento infantil, así como otras enfermedades prevenibles como el cáncer de cuello uterino y de mama. Nuestras trabajadoras de salud comunitaria altamente capacitadas están ayudando a cambiar esta realidad al llevar atención de calidad, con raíces culturales, directamente a los hogares y espacios de reunión comunitarios. También brindamos atención primaria a través de cinco clínicas fijas.





# IMPACTO 2025

Continuamos ampliando y mejorando nuestros servicios para lograr los mejores resultados posibles en salud. En 2025, además de fortalecer la atención en todas las áreas de servicio, nos enfocamos en ampliar la atención que salva vidas para recién nacidos y en aumentar el acceso a la detección del cáncer de cuello uterino.

**Salvamos decenas de vidas mediante la detección y el tratamiento oportunos de condiciones de alto riesgo, incluyendo 21 mujeres embarazadas, 31 recién nacidos y 6 pacientes con cáncer de cuello uterino en etapa avanzada.**

## SERVICIOS DE SALUD PROPORCIONADOS EN 2025

**12,719** pacientes      **39,567** visitas

Incluyendo:

### NUTRICIÓN Y DESARROLLO



**554** pacientes  
**11,112** visitas  
**54** egresados de talleres

### ATENCIÓN PRIMARIA



**462** pacientes  
**2,168** visitas

### SALUD DE LA MUJER



**10,756** pacientes  
**24,530** visitas domiciliarias  
**5,314** métodos de planificación familiar  
**2,398** tamizajes de cáncer de cérvix

### DIABETES



**118** pacientes  
**1,1081** visitas  
**58%** A1c (niveles de azúcar en sangre) controlados

### SALUD MATERNA



**783** partos atendidos  
**455** visitas a recién nacidos

### CASOS COMPLEJOS



**66** pacientes  
**221** visitas

# CONGRESO IDPA



En diciembre, organizamos el Congreso de la Asociación Internacional de Pediatría del Desarrollo (IDPA) en la Ciudad de Guatemala. El Congreso, celebrado por primera vez en las Américas, centró su enfoque en la ciencia y la equidad para todos los niños, con especial atención a las comunidades indígenas y minoritarias. ¡Nos entusiasmó contar con la participación de más de 400 personas de 40 países!





# INVESTIGACIÓN Y APRENDIZAJE

Nuestro Centro de Investigaciones en Salud Indígena es una parte esencial de nuestro éxito. Estudiamos todo lo que hacemos para poder encontrar formas de hacerlo mejor. Luego compartimos los resultados para que otros puedan beneficiarse de lo que hemos aprendido. Nos enorgullece ser uno de los principales contribuyentes de publicaciones de investigación médica en Guatemala.

En 2025, nuestro equipo de investigación estudió:

- Las cepas predominantes del VPH, el virus que causa el cáncer de cuello uterino, en Guatemala, proporcionando información clave para desarrollar vacunas preventivas eficaces.
- Cómo combinar tecnología de punta y tradiciones indígenas para mejorar la atención de los recién nacidos, y
- Las mejores prácticas para adaptar la atención basada en evidencia para pacientes con enfermedades cardíacas y diabetes, de modo que funcionen eficazmente en las zonas rurales de Guatemala.

*Wuqu' Kawoq | Maya Health Alliance es una organización que realmente vive sus valores en todo lo que hace. Desde su firme compromiso con las voces locales y la comunidad hasta su enfoque reflexivo hacia la salud, la investigación y el desarrollo, se mantiene profundamente arraigada en las poblaciones a las que sirve.*

–Rebecca Sanborn, asesora estratégica de organizaciones sin fines de lucro, Antigua, Guatemala



# PUBLICACIONES 2025

Castro Aragón E, Villalobos Morales C, Reyna Gutiérrez E, Aguilar Ferro AI, Rohloff P. **Prevalence and distribution of high-risk HPV genotypes in Indigenous Maya women in Guatemala.** Int J Gynecol Obstet. 2025; 00: 1-2.

Venzor Strader, A., Castro Aragón, E., Coyote, E., Aguilar Ferro, A. I., & Rohloff, P. **Integrating Indigenous Maya practices and digital health tools to improve outcomes for Indigenous newborns in Guatemala: A community-based initiative.** Global Health Action, 18.

Alajajian S, Strader Venzor A, Juarez MY, Scott C, Rohloff P. **Women from rural Guatemala who speak Mayan languages have reduced odds of diabetes, hypertension and obesity.** Frontiers in Public Health, Volume 13 - 2025.

Raines NH, Avellan M, Candanedo J, Sam B, Scammell MK, Wesseling C, Wijkstrom J, Venugopal V, González-Quiroz M, Rohloff P. **Ethical considerations for research in chronic kidney disease of unknown etiology: Reflections from an ethics panel at the 4th International Workshop on CKDu.** Kidney International Reports.

Moore, J. **Field Notes on Fluid Illness.** Medicine Anthropology Theory, 12(2), 1-8.

Wellmann IA, Ayala LF, Valley TM, Irazola V, Huffman MD, Heisler M, Rohloff P, Donis R, Palacios E, Ramírez-Zea M, Flood D. **Evaluating the World Health Organization's Hearts Model for Hypertension and Diabetes Management: A Pilot Implementation Study in Guatemala.** Glob Heart. 2025 Jan 31;20(1):9.

Tanveer H, Glesener H, Su B, Bolsinger B, Krajmalnik-Brown R, Voth-Gaeddert LE. **Evaluating Methods for Aflatoxin B1 Monitoring in Selected Food Crops Within Decentralized Agricultural Systems.** Toxins (Basel). 2025 Jan 14;17(1):37.

Rutter CE, Njoroge M, Cooper PJ, et al; DEGREE Study Group. **International prevalence patterns of low eGFR in adults aged 18-60 without traditional risk factors from a population-based cross-sectional disadvantaged populations eGFR epidemiology (DEGREE) study.** Kidney Int. 2025 Mar;107(3):541-557.

Lebov J, Brooks D, Aceituno A, et al; **Rationale and Design of the International Prospective Study of CKD of Uncertain Etiology in Agricultural Communities.** Kidney International Reports, 2025; 10, 3192-3201

Marvin González-Quiroz, Anna Aceituno, Shuchi Anand, et al; **Environmental exposure assessment in the international prospective study of Chronic Kidney Disease of Uncertain Etiology (CKDu) in Agricultural Communities (CURE) research consortium: Design and protocol development.** Science of The Total Environment, Volume 983, 2025

---



# NUESTRO EQUIPO

94% Guatemaltecos  
82% Mayas indígenas  
86% Mujeres

Somos 135 personas en total. Cada trabajadora de salud comunitaria, enfermera, conductor, contador, médico e investigador aporta algo especial para hacer posible este trabajo tan poderoso.

## **Mayor equipo, mayor impacto:**

Hemos crecido de 5 a 135 miembros en el equipo desde que comenzamos en 2007. ¡Nos hemos expandido casi un 500% en la última década!







Miembros de la Junta Directiva y del equipo, Retiro 2025, Antigua Guatemala.

Nuestros dedicados miembros de la Junta Directiva impulsan nuestro trabajo, aportando orientación experta, recursos y apoyo durante todo el año. En otoño, la Junta se reúne en Guatemala para pasar tiempo con el equipo y ayudar a trazar el plan del año siguiente.





# JUNTA DIRECTIVA

## ANNE KRAEMER

**Directora  
Ejecutiva**  
Antropóloga  
Antigua, Guatemala



## PETER ROHLOFF

**Director Científico**  
Médico  
Antigua, Guatemala  
Boston, MA



## JUAN COJ

**Secretario de la  
Junta Directiva de  
Guatemala**  
Trabajador Agrícola  
Tecpán,  
Chimaltenango



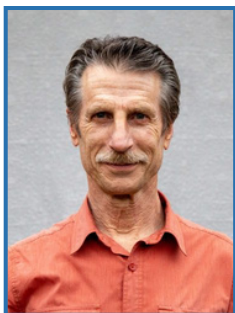
## MARCELA COLOM

**Miembro de la  
Junta de Estados  
Unidos**  
Médico de Familia  
Albuquerque, NM



## CHRIS DAVIES

**Secretario de la  
Junta de Estados  
Unidos**  
Administrador de  
Propiedades  
San Francisco, CA



## BRENT HENDERSON

**Presidente de la  
Junta de Estados  
Unidos**  
Profesor Asociado  
Gainesville, FL



## PATRICK JENNINGS

**Miembro de la Junta  
de Estados Unidos**  
Consultor de Gestión  
Sanitaria Jubilado  
San Francisco, CA



## SARAH KHO

**Miembro de la Junta  
de Estados Unidos**  
Gerente de Programas  
de Ingeniería Sanitaria  
San Francisco, CA





## CLAIRE MELVIN

**Miembro de la Junta  
de Estados Unidos**  
Abogada  
Chicago, IL



## TOM MELVIN

**Miembro de la Junta  
de Estados Unidos**  
Analista Financiero  
Nuevo York, NY



## FELIPA MUS

**Miembro de la Junta  
Directiva de  
Guatemala**  
Voluntaria del Comité  
de Salud  
Guatemala



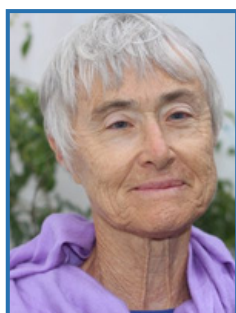
## ROBERT PAGE

**Miembro de la Junta  
de Estados Unidos**  
Consultor Internacional  
de Desarrollo  
San Francisco, CA



## CAROLYN PURCELL

**Miembro de la Junta  
de Estados Unidos**  
Enfermera de Familia  
Jubilada  
Mountain View, CA



## HEIDY ROQUEL

**Tesorera de la Junta  
Directiva de  
Guatemala**  
Voluntaria comunitaria  
Tecpán,  
Chimaltenango



## ANTONIO SIMAJ

**Secretario de la Junta  
Directiva de  
Guatemala**  
Bombero Jubilado,  
Voluntario Comunitario  
Nahualá, Sololá



## DAVID STERMAN

**Tesorero de la Junta  
de Estados Unidos**  
Planificador Financiero  
Certificado  
Ulster County, NY



## HERB VANHOOK

**Miembro de la Junta  
de Estados Unidos**  
Consultor de  
Tecnología de la  
Información  
Rehoboth Beach, DE



# ¡GRACIAS, BRENT!



Brent (a la derecha) se toma un tiempo de su trabajo como profesor de lingüística para ayudar a compartir nuestra historia.

***A finales de 2025, tras 15 años de servicio, Brent Henderson, el primer Presidente de la Junta Directiva de Maya Health, entregó el liderazgo a Sarah Kho. La Directora Ejecutiva, Anne Kraemer, ofrece este homenaje.***

Algunas personas dan forma a una organización simplemente estando presentes, con constancia, convicción y cuidado. Brent Henderson es ese tipo de persona, y durante quince años ha sido exactamente eso para Maya Health Alliance | Wuqu' Kawoq.

Quince años como Presidente de la Junta Directiva significan quince años de reuniones de junta, deliberaciones cuidadosas y decisiones estratégicas tomadas en el mejor interés de las comunidades mayas a las que servimos. Significan defender una misión y una visión —atención médica de calidad para las comunidades mayas en Guatemala— tanto en los años difíciles como en los más esperanzadores.

Cuando Brent se incorporó a nuestra junta, éramos un pequeño grupo de familiares y amigos comprometidos que creían que podíamos construir algo significativo. Bajo su liderazgo, ese grupo creció hasta convertirse en una junta diversa y distinguida de profesionales que aportan verdadera experiencia, redes y recursos a este trabajo. Fue deliberado en ese crecimiento, siempre buscando personas que entendieran no solo la complejidad de la salud global, sino también el peso de la responsabilidad que implica servir a comunidades indígenas en Guatemala.



Fue especialmente firme durante nuestros momentos más difíciles. Cuando las presiones financieras nos preocupaban, cuando la pandemia lo trastocó todo, cuando fue necesario tomar decisiones difíciles con información incompleta — Brent estuvo ahí. Con los pies en la tierra. Sereno. Principista.

Lo que siempre ha distinguido a Brent es lo personal que es esta misión para él. Como profesor de lingüística, ha dedicado su carrera a estudiar el poder del lenguaje, no solo como comunicación, sino como cultura, identidad y pertenencia. Desde el principio, entendió algo que gran parte de la salud global aún tiene dificultades para comprender correctamente: que brindar atención en el idioma del paciente no es un detalle logístico. Es un acto de respeto. Es la base de la confianza. Es lo que convierte un encuentro clínico en un momento de verdadera conexión humana.

Esa convicción está presente en todo lo que hacemos: en cada visita realizada en kaqchikel o k'iche', en cada trabajadora de salud comunitaria que habla con una familia en su primer idioma, en cada video narrado en un idioma que nuestros pacientes quizá nunca antes hayan escuchado en un entorno de atención en salud. Ese es el impacto duradero de Brent en esta organización. Permanecerá mucho después de que este capítulo de su servicio llegue a su fin.

En más de 19 años, Maya Health Alliance | Wuqu' Kawoq ha brindado más de 385,000 consultas clínicas a más de 50,000 pacientes, ha reducido la desnutrición infantil crónica en un 30-50% en las comunidades donde trabajamos y se ha convertido en una de las organizaciones de salud e investigación más respetadas de Guatemala, con un portafolio de equipo de más de 130 publicaciones revisadas por pares. Nada de esto habría sido posible sin la gobernanza, la orientación y la generosidad que Brent aportó a su rol como Presidente de la Junta Directiva.



En nombre de nuestro equipo de profesionales de la salud, investigadores y trabajadoras de salud comunitaria, de nuestras comadronas aliadas, y de las decenas de miles de pacientes y familias cuyas vidas han sido transformadas positivamente por este trabajo — queremos decir, simplemente: “¡Gracias, Brent!”

Gracias por tu firmeza, tu generosidad, tu visión y tu corazón. Gracias por quince años de presentarte para las comunidades de las tierras altas de Guatemala con la misma dedicación y humildad que trajiste desde el primer día. Maya Health es lo que es hoy en gran parte gracias a ti — y ese es un legado que vivirá en cada paciente atendido, cada vida mejorada y cada comunidad fortalecida por generaciones venideras.



# ACTUALIZACIONES DEL PROGRAMA

En 2025, logramos avances emocionantes en nuestro trabajo para combatir la desnutrición, apoyar partos saludables y brindar atención que salva vidas a mujeres en comunidades rurales.

## Fomentando el Cuidado Nutritivo

*Guatemala tiene la tasa más alta de desnutrición infantil en América Latina y una de las más altas del mundo. La desnutrición y el retraso en el crecimiento aumentan el riesgo de problemas de salud y desarrollo tanto inmediatos como a lo largo de la vida, desde enfermedades hasta bajo rendimiento en la escuela y en el trabajo. Trabajamos de manera continua para interrumpir los ciclos intergeneracionales de desnutrición y pobreza.*



Visita Familiar en la Primera Infancia.

En 2025, el equipo del Programa de Nutrición Centrado en la Familia desarrolló un nuevo enfoque para apoyar a las familias con niñas y niños que presentan retraso en el crecimiento y desnutrición. El modelo IJ'ATZ (semilla en kaqchikel) se centra tanto en el crecimiento físico como en el desarrollo cerebral, dos áreas que anteriormente abordábamos por separado. Este enfoque está adaptado del Marco de Cuidado Nutritivo para el Desarrollo Infantil Temprano, respaldado por la Organización Mundial de la Salud, el Grupo del Banco Mundial y UNICEF. Enfatiza cinco componentes del cuidado nutritivo: buena salud, nutrición adecuada, oportunidades de aprendizaje temprano, seguridad y protección, y cuidado sensible y receptivo.

El retraso en el crecimiento puede tardar generaciones en superarse, pero el desarrollo cerebral puede mejorar en una sola generación. Al abordar conjuntamente el crecimiento físico y el desarrollo cerebral, estamos brindando a las niñas y niños de comunidades rurales la mejor oportunidad posible para prosperar a lo largo de sus vidas.





Visita Familiar en la Primera Infancia.



El Marco de Cuidado Nutritivo fue desarrollado por la OMS, UNICEF y el Grupo del Banco Mundial, en colaboración con la Alianza para la Salud Materna, Neonatal e Infantil y la Red de Acción para el Desarrollo Infantil Temprano.





Visita Prenatal Domiciliaria

## Apoyando Partos Saludables

*Guatemala tiene una de las tasas más altas de mortalidad materna en América Latina, especialmente entre madres indígenas en comunidades rurales, y las muertes de recién nacidos en estas comunidades han sido subreportadas, poco comprendidas y en gran medida no abordadas. La mayoría de estas muertes se pueden prevenir con diagnóstico oportuno y atención hospitalaria. Nuestro Programa de Salud Materna e Infantil está salvando vidas al conectar a las madres y a los recién nacidos con la atención que necesitan, cuando y donde más la necesitan.*

En 2025, casi duplicamos el número de comadronas aliadas que trabajan con nosotros en la región de Tecpán para apoyar partos saludables. Incorporamos nuevas navegadoras de pacientes para acompañar a las madres durante los partos en hospitales. Continuamos integrando inteligencia artificial para mejorar la aplicación móvil que utilizan las comadronas para detectar y reportar a mujeres embarazadas en riesgo. Y capacitamos a técnicas para brindar apoyo urgente a recién nacidos y sus familias mediante visitas domiciliarias. En conjunto, estos esfuerzos salvaron decenas de vidas de madres y bebés al detectar condiciones de alto riesgo y asegurar que recibieran la atención necesaria en el momento oportuno.

A través de nuestro nuevo programa de atención neonatal domiciliaria, alcanzamos a 455 bebés y sus madres este año, llevando atención esencial directamente a las familias en sus comunidades durante las primeras semanas críticas de vida. El veinticinco por ciento de los bebés atendidos nació con bajo peso y recibió apoyo adicional a través de nuestro programa para recién nacidos pequeños y vulnerables, incluyendo monitoreo del crecimiento, apoyo a la lactancia materna, cuidado térmico, identificación temprana de signos de peligro y visitas de seguimiento frecuentes.



Nuestro equipo también identificó a cuatro bebés con anomalías congénitas importantes que pudieron recibir atención quirúrgica oportuna y que salvó sus vidas mediante referencia y acompañamiento a tiempo.

Además, capacitamos a 25 comadronas adicionales en el currículo de Esenciales del Cuidado del Recién Nacido de la OMS y la Academia Americana de Pediatría, sumándose a las 25 comadronas capacitadas en 2024. Estas comadronas ahora cuentan con las habilidades para reconocer signos de peligro en recién nacidos y proporcionar reanimación neonatal que salva vidas al momento del nacimiento.



Consulta con una madre y su recién nacido.



Capacitación en visitas domiciliarias a recién nacidos.

*“Más que consultas médicas, nuestras visitas domiciliarias crean oportunidades para construir confianza y relaciones significativas con las madres y las familias durante uno de los momentos más vulnerables e importantes de la vida.”*

— Dra. Anahí Venzor Strader

# HISTORIAS DESDE EL CAMPO

## Construyendo Confianza



Blanca lidera una conversación sobre relaciones saludables.

A última hora de una tarde gris de octubre, ocho mujeres se reunieron en círculo alrededor de la técnica del programa Salud de la Mujer, Blanca Chiroy, en un patio frío del pequeño pueblo de Fe, en el departamento de Sololá. Blanca caminaba frente al grupo, haciendo pausas para plantear preguntas y señalar los temas del día escritos en un cartel pegado a la pared: Derechos humanos, violencia doméstica, machismo, plan de emergencia, amor saludable. Las mujeres, todas acostumbradas a negociar dificultades cotidianas, parecían desconcertadas ante el reto particular que Blanca les planteó. Les pidió a cada una expresar algo positivo sobre sí misma, afirmar su propio valor y belleza. A solicitud de Blanca, las mujeres se pusieron de pie y formaron una fila para practicar cómo hablar sobre sí mismas y su relación con su pareja. Se inclinaron unas hacia otras, riendo y cubriéndose el rostro, mientras compartían sus experiencias, resguardadas en un círculo de confianza.

El encuentro con integrantes de la cooperativa de tejido Mayan Hands formó parte de un taller de seis sesiones sobre salud de la mujer que abarca temas esenciales a lo largo del ciclo de vida, desde la salud reproductiva, la planificación familiar y la prevención del cáncer, hasta los derechos sexuales, la salud mental y el autocuidado. Al final de cada taller, las participantes tienen la opción de acceder a pruebas de detección de cáncer y métodos de planificación familiar. Más allá de ofrecer servicios de salud, nuestro objetivo es construir confianza y fortalecer la autonomía para que las mujeres puedan elegir la atención que mejor se adapte a sus necesidades.



# Fomentando el Entendimiento



Una técnica del programa Salud de la Mujer explica el procedimiento de detección de cáncer de cérvix a Doña Rosa.

Después de aprender sobre el cáncer de cérvix en uno de nuestros talleres de salud de mujeres, Doña Rosa, una viuda de 72 años que vive en una pequeña aldea, optó por la detección gratuita ofrecida al finalizar las clases. Varias semanas después, una enfermera de Maya Health acudió a su hogar para compartir los resultados: tenía cepas agresivas del virus del papiloma humano (VPH), el virus que causa el cáncer de cérvix.

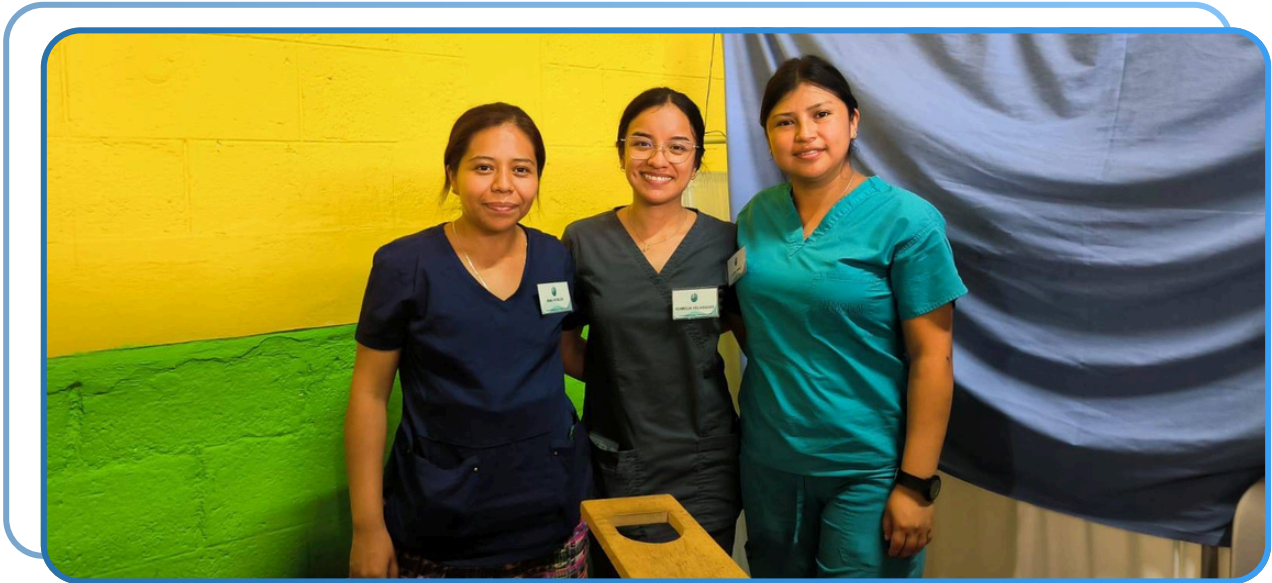
Gracias a lo aprendido en el taller, Doña Rosa comprendía claramente lo que estaba ocurriendo en su cuerpo. Sabía que probablemente había sido infectada años atrás, cuando su esposo aún vivía, y que necesitaba tratamiento para evitar que el virus progresara hacia cáncer causado por el virus del papiloma humano.

Sin embargo, sus hijos, con poco conocimiento sobre el VPH y su forma de transmisión, expresaron enojo y rechazo.

Doña Rosa dudaba en continuar el tratamiento sin el apoyo de sus hijos. En un esfuerzo por garantizar que recibiera la atención que necesitaba con urgencia, la técnica del programa de salud de mujeres Glendy visitó el hogar de la familia para hablar con ellos. “Me enfoqué en fortalecer su confianza para que pudieran comprender y apoyar a su madre”, recuerda. Y funcionó. Con la familia unida en el apoyo a su atención, nuestro equipo coordinó su tratamiento y cirugía con nuestros aliados en HELPS International.

Hoy, Doña Rosa goza de buena salud. De no haberse detectado a tiempo, su condición probablemente habría progresado hacia un cáncer agresivo y potencialmente mortal.

# Construyendo Conocimiento



La enfermera de Maya Health Irma Robles (izquierda) y la doctora Romelia Velásquez (centro) fueron algunas de las participantes en la capacitación sobre cáncer de cérvix en Petén.

La enfermera de Maya Health Irma Robles tomó su primer vuelo este año, superando los nervios para abordar un avión desde Ciudad de Guatemala hacia Petén para asistir a una capacitación sobre la Inspección Visual con Ácido Acético, procedimiento para diagnosticar el cáncer de cérvix. Fue el más reciente de una serie de hitos difíciles alcanzados en la búsqueda de conocimiento de Irma.

Cuando era niña, trabajó recogiendo café para poder continuar sus estudios más allá de la primaria. Con el apoyo y la motivación de su madre, logró cumplir su sueño de graduarse como maestra. En 2015, mientras trabajaba como educadora para madres embarazadas, conoció a la directora ejecutiva de Maya Health, Anne Kraemer, quien rápidamente reconoció su potencial e invitó a Irma a unirse al equipo.

Comenzó como técnica en nutrición y ha continuado aprendiendo y creciendo, desempeñándose en diversos puestos dentro de la organización, mientras cursa su licenciatura en enfermería, que pronto completará. Recientemente se incorporó al equipo de Salud de la Mujer. Al principio se sintió intimidada ante la idea de brindar atención más directa, como la administración de métodos anticonceptivos de larga duración y la realización de pruebas de detección de cáncer de cérvix. Sin embargo, fue ganando confianza a medida que avanzaba en la capacitación y observaba a sus compañeras de equipo.



Durante la capacitación, Irma decidió someterse a la misma prueba de detección de VPH que estaba aprendiendo a realizar en pacientes. Se sorprendió al enterarse de que dio positivo al virus y que su condición había avanzado hasta el punto en que requería tratamiento en el INCAN, el hospital nacional de cáncer en Ciudad de Guatemala. Como todos nuestros pacientes que necesitan atención especializada, Irma contó con el acompañamiento de una navegadora de atención de Maya Health para ayudarle a orientarse dentro del complejo sistema hospitalario nacional.

“Si no hubiera estado trabajando en Wuqu’ Kawoq (Maya Health), y no hubiera tenido la oportunidad de hacerme el examen, me pregunto: ‘¿Qué habría sido de mí, de mi salud, y cómo estaría ahora?’”, reflexionó. “Gracias al apoyo, al acompañamiento y al seguimiento, realmente me siento bien. Me siento agradecida y segura de que todo va a estar bien”.

La experiencia de Irma la ha motivado a continuar sus estudios de enfermería para poder apoyar a más pacientes.

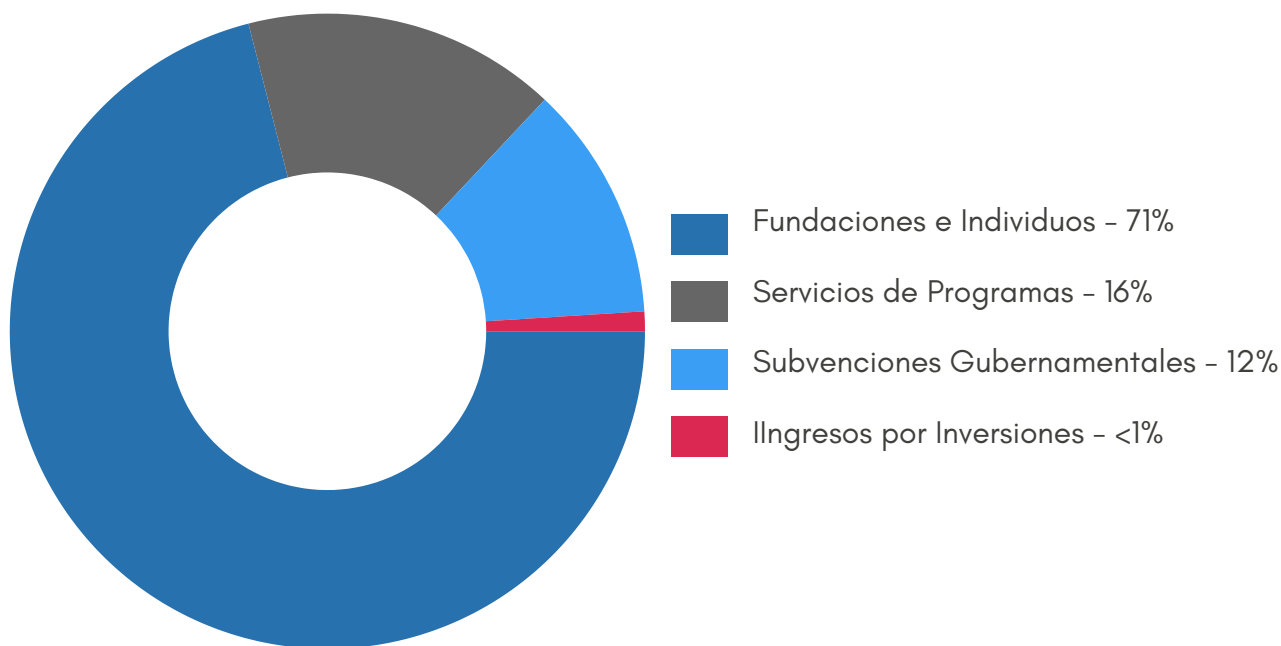


“Wuqu’ Kawoq es parte de mi familia, porque me ha cuidado, porque me ha dado la atención que necesito como paciente, como persona, y también me da la oportunidad como profesional de seguir preparándome, de seguir aprendiendo y de poder continuar brindando atención de calidad, la atención que nuestros pacientes merecen.”

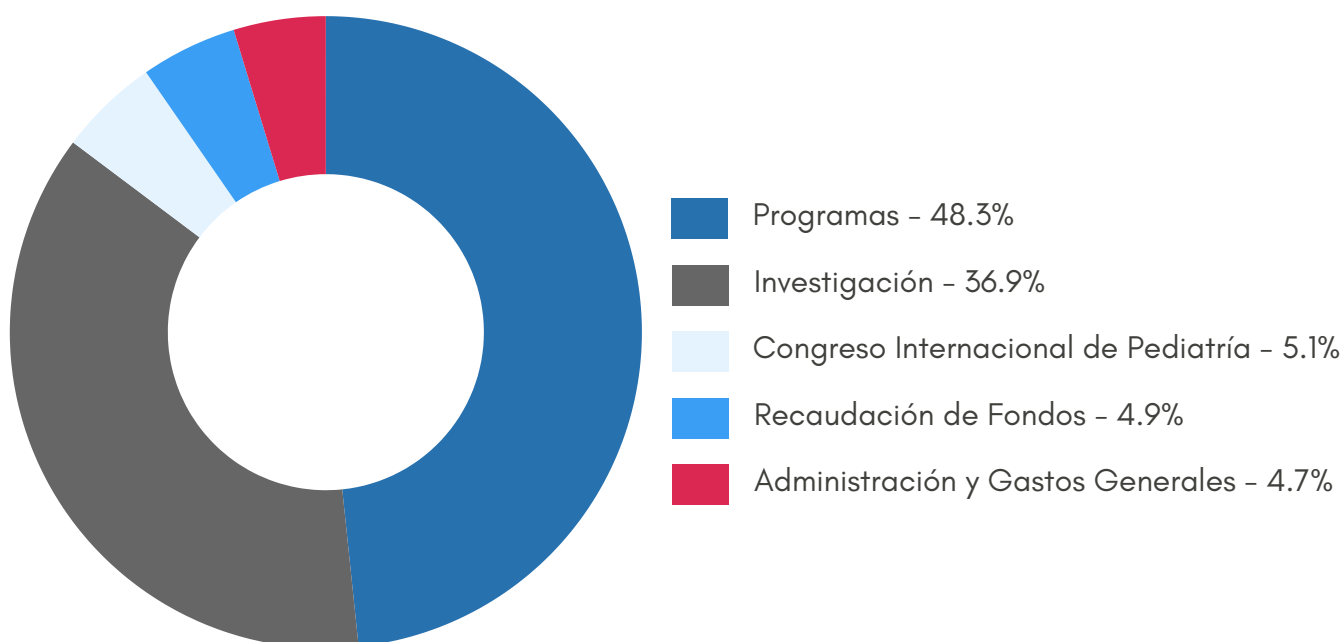
Irma (izquierda) fue acompañada durante su tratamiento en Ciudad de Guatemala por Mérida Coj, entonces navegadora y ahora gerente de recursos humanos de Maya Health.

# FINANZAS 2025

INGRESOS: \$4,844,826



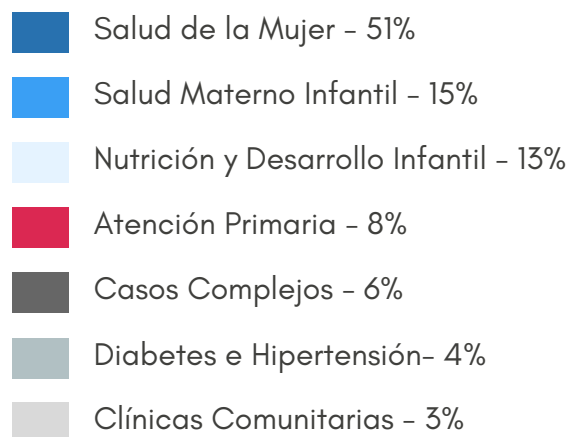
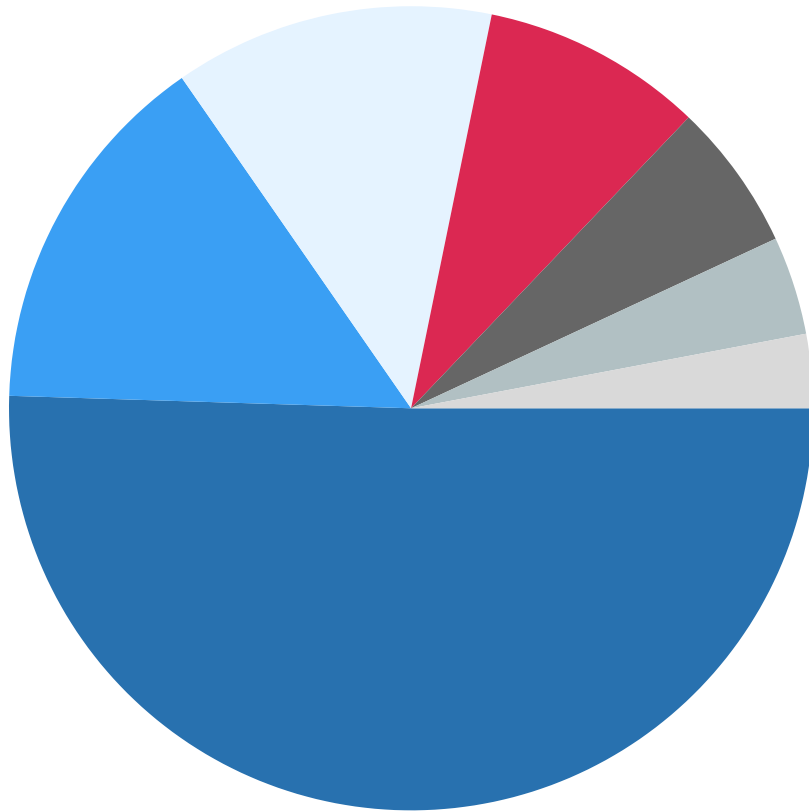
GASTOS: \$4,333,084





# PROGRAMAS

\$2,094,590



# VIAJE DE INMERSIÓN 2025



En nuestros viajes de inmersión anuales, tenemos la oportunidad de construir comprensión y conexión con un pequeño grupo de personas valientes interesadas en presenciar nuestro trabajo de primera mano y aprender más sobre lo que se necesita para transformar la salud en las zonas rurales de Guatemala. Agradecemos a quienes han tomado el tiempo de viajar con nuestro equipo, conocer a los pacientes y descubrir más sobre lo que implica construir una mejor salud en las comunidades rurales de Guatemala. Si nunca has participado en un viaje de inmersión, te invitamos a considerar unirte a nosotros en 2026 o en los años siguientes.



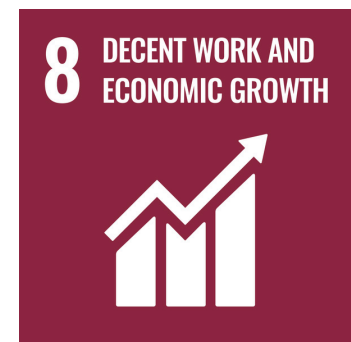
*Este viaje con Maya Health Alliance, o Wuqu' Kawoq, fue un poderoso recordatorio de que la atención en salud es tanto cultura y compasión como medicina.*

*— Bob Hermann, Club Rotario de San Francisco, participante del Viaje de Inmersión 2025*



# DESARROLLO SOSTENIBLE

Estamos avanzando activamente en el cumplimiento de muchos de los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas. Además de mejorar la salud y el bienestar, estamos promoviendo la igualdad de género y reduciendo la pobreza al brindar capacitación de calidad y empleo a más de 100 mujeres, muchas de las cuales son las principales generadoras de ingresos en sus familias. Nuestro trabajo se cruza con los siguientes objetivos:



# SOCIOS

**Maximizando el impacto a través de la colaboración.**  
¡Nuestra amplia red de alianzas es clave para nuestro éxito!



AJA Foundation



foundation  
FOR A BETTER WORLD





# SOCIOS

**Luis von Ahn  
Foundation**



University of California  
San Francisco





 MAYA HEALTH ALLIANCE  
WUQU' KAWOQ

[mayahealth.org](http://mayahealth.org)